

Eikon	Arké	Idea	Plana
20172	19172	16622	14172

## ITALIANO

Ricevitore a infrarossi con uscita a relé 6 A 230 V~, comando con pulsante incorporato, con telecomando 01849 o da più punti con pulsanti NO, funzionamento monostabile o bistabile, individuazione al buio, alimentazione 230 V~, 50-60 Hz.

### CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione: 230 V~ 50-60 Hz.
- Funzionamento: monostabile o bistabile.
- LED di segnalazione dello stato di funzionamento.
- Comando ad infrarossi su protocollo RC5.
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +35 °C.

### CARICHI COMANDABILI.

- Carichi puramente resistivi  $\sim$ : 6 A.
- Lampade a incandescenza e alogene  $\text{⚡}$ : 1000 W.
- Trasformatori ferromagnetici  $\text{⚡}$ : 1000 VA.
- Trasformatori elettronici  $\text{⚡}$ : 700 VA.
- Lampade fluorescenti e fluorescenti compatte: 60 W.
- Motori  $\text{Ⓜ}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.

### FUNZIONAMENTO.

- Accensione e spegnimento del carico mediante:
  - pulsante sul fronte del dispositivo;
  - comando da più punti mediante pulsanti NO (distanza massima 100 m); **non utilizzare pulsanti con spia luminosa incorporata;**
  - comando a infrarossi da tasto del telecomando.
- L'accensione e lo spegnimento avvengono premendo uno dei pulsanti collegati, quello incorporato sul dispositivo o il tasto del telecomando che è stato associato al ricevitore.
- Segnalazione dello stato di funzionamento (da impostare in fase di configurazione):
  - normale:
    - LED acceso  $\rightarrow$  relé ON
    - LED spento  $\rightarrow$  relé OFF
  - invertita:
    - LED acceso  $\rightarrow$  relé OFF
    - LED spento  $\rightarrow$  relé ON
- Funzionamento **monostabile** (modalità pulsante) riconoscibile all'accensione: LED acceso fisso per circa 10 secondi allo start, quindi effettua 3 lampeggi e inizia il funzionamento in monostabile.
- Funzionamento **bistabile** (modalità passo-passo) riconoscibile all'accensione: LED spento per circa 10 secondi allo start, quindi effettua 3 lampeggi e inizia il funzionamento in bistabile.
- Al fine di aumentare la zona utile di ricezione è possibile installare più ricevitori collegati come indicato in figura 3.

### CODIFICA DEL RICEVITORE A INFRAROSSI E PROGRAMMAZIONE.

- Spegner il carico.
- Premere contemporaneamente e per circa 4 secondi i seguenti tasti del telecomando: 1 sinistro e 7 destro. Il LED del ricevitore da configurare inizierà a lampeggiare (se ci sono più ricevitori in una stessa stanza, tutti inizieranno a lampeggiare).
- Premere il pulsante del ricevitore da configurare; durante la pressione di tale pulsante si noterà, per un breve intervallo di tempo, una modifica del lampeggio del LED.
- Premere, sul telecomando, il tasto che si vuole associare al ricevitore di cui sopra; si noterà che il LED lampeggia più lentamente
- Selezionare, sempre da telecomando, la modalità di funzionamento e la segnalazione del LED desiderata:

- **monostabile**: premere il tasto 1 sinistro per segnalazione invertita o il tasto 1 destro per segnalazione normale; il LED si accenderà fisso per circa 10 s, effettuerà 3 lampeggi, quindi inizierà il funzionamento in monostabile;
- **bistabile**: premere il tasto 2 sinistro per segnalazione invertita o il tasto 2 destro per segnalazione normale; il LED si spegnerà per circa 10 s, effettuerà 3 lampeggi, quindi inizierà il funzionamento in bistabile.

### Nota.

Ognuna delle operazioni sopra descritte deve essere effettuata entro 30 secondi; allo scadere di tale intervallo di tempo il dispositivo esce dalla modalità di programmazione.

### AVVERTENZE.

- **Non utilizzare pulsanti con spia luminosa incorporata.**
- Non interporre oggetti fra ricevitore e telecomando (vedi figura 4).
- Non esporre il ricevitore alla luce solare diretta, ne sottoporlo all'azione diretta di fonti di calore.
- Collegare l'apparecchio come indicato in figura 2. Il circuito di alimentazione (L-N) deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.

### REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

### CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norma EN 60669-2-1. Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 - art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



#### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

### ENGLISH

Infrared receiver with 6 A 230 V~ relay output, operated by built-in push button, 01849 remote control or from several positions with NO buttons, mono-or-bistable function, visible in darkness, 230 V~ 50-60 Hz power supply.

### CHARACTERISTICS.

- Power supply: 230 V~ 50-60 Hz.
- Function: mono-or-bistable.
- Operating status LED.
- Infrared control, protocol RC5.
- Operating temperature: -5 °C - +35 °C.

### LOADS CONTROLLED.

- Resistive loads  $\sim$ : 6 A.
- Tungsten and halogen lights  $\text{⚡}$ : 1000 W.
- Ferromagnetic transformers  $\text{⚡}$ : 1000 VA.
- Electronic transformers  $\text{⚡}$ : 700 VA.
- Fluorescent and compact fluorescent lights: 60 W.
- Motors  $\text{Ⓜ}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.

### OPERATION.

- Load on/off with:
  - button on front of unit;
  - operation from several positions using NO buttons (max. range 100 m); **do not use buttons with built-in indicator unit;**
  - infrared operation with button on remote control.
- Loads can be **switched on and off** by pressing one of the connected buttons, the button on the unit itself or the button on the remote control assigned to the receiver
- Operating status indication (to be set at the time of configuration):
  - normal:
    - LED on  $\rightarrow$  relay ON
    - LED off  $\rightarrow$  relay OFF
  - inverted:
    - LED on  $\rightarrow$  relay OFF
    - LED off  $\rightarrow$  relay ON
- **Monostable** operation (button mode) confirmed by LED: LED stays on steady for 10 seconds at the start, then flashes 3 times and monostable operation is enabled.
- **Bistable** operation (step mode) confirmed by LED: LED stays off for 10 seconds at the start, then flashes 3 times and bistable operation is enabled.
- To increase the reception range, connect additional receivers as shown in figure 3.

### CODING THE INFRARED RECEIVER AND PROGRAMMING.

- Switch off the load.
- Switch off the load.
- Hold the following remote control buttons down together for 4 seconds: 1 left and 7 right. The receiver's LED will start flashing (if there are several receivers in the room, they will all start flashing).
- Press the button on the receiver being configured; the LED will flash differently for a short time when you press the button.
- On the remote control, press the key you wish to assign to the receiver; its LED will flash more slowly
- On the remote control, select the type of operation and led signalling you desire:
  - **monostable**: press the left-hand key 1 for the inverted signal or right-hand key 1 for the normal signal; the LED will come on with a steady light for approximately 10 s, blink 3 times and then one-position stable operation will commence.
  - **bistable**: press the left-hand key 2 for the inverted signal or right-hand key 2 for the normal signal; the LED will turn off for around 10 seconds, flash 3 times, after which bistable operation is enabled.

**Note.** Each of the above operations must be completed within 30 seconds, otherwise the unit will exit from programming mode.

### WARNINGS.

- **Do not use buttons with built-in indicator unit.**
- Do not place anything between the receiver and remote control (see figure 4).
- Do not expose the receiver to direct sunlight or sources of heat.
- Connect the unit as shown in figure 2. The power circuit (L-N) must be protected against overloads with a fuse or circuit breaker with rated current no higher than 10 A.

### INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

## CONFORMITY TO STANDARDS.

LV Directive. EMC Directive. EN 60669-2-1 Standard.  
REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

## FRANÇAIS

**Récepteur à infrarouges avec sortie à relais 6 A 230 V~, commande avec bouton incorporé, télécommande 01849 ou en différents endroits par poussoirs NO, fonctionnement monostable ou bistable, localisation dans l'obscurité, alimentation 230 V~, 50-60 Hz.**

## CARACTÉRISTIQUES.

- Tension d'alimentation: 230 V~ 50-60 Hz.
- Fonctionnement: monostable ou bistable.
- LED de signalisation de l'état de fonctionnement.
- Commande à infrarouges sur protocole RC5.
- Température de fonctionnement: -5 °C - +35 °C.

## CHARGES COMMANDABLES.

- Charges purement résistives  $\sim\omega$ : 6 A.
- Lampes à incandescence et halogènes  $\odot$ : 1000 W.
- Transformateurs ferromagnétiques  $\square\text{II}\otimes$ : 1000 VA.
- Transformateurs électroniques  $\square\text{I}\otimes$ : 700 VA.
- Lampes fluorescentes et fluorescentes compactes: 60 W.
- Moteurs  $\text{M}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.

## FONCTIONNEMENT.

- Allumage et extinction de la charge par:
  - bouton sur le devant du dispositif;
  - commande en différents endroits par poussoirs NO (distance maximum 100 m); **ne pas utiliser poussoirs avec voyant lumineux incorporé**
  - commande à infrarouges par la touche de la télécommande;
  - commande à infrarouges par la touche de la télécommande;
- L'allumage et l'extinction se font en appuyant un des poussoirs reliés, celui incorporé sur le dispositif ou la touche de la télécommande associée au récepteur
- Signalisation de l'état de fonctionnement (à régler en phase de configuration):
  - normale:
    - LED allumée  $\rightarrow$  relais ON
    - LED éteinte  $\rightarrow$  relais OFF
  - inversée:
    - LED allumée  $\rightarrow$  relais OFF
    - LED éteinte  $\rightarrow$  relais ON
- Fonctionnement **monostable** (modalité poussoir) reconnaissable à l'allumage: LED allumée fixe pendant 10 secondes au démarrage, 3 clignotements et démarrage du fonctionnement monostable.
- Fonctionnement **bistable** (modalité par pas) reconnaissable à l'allumage: LED éteinte pendant 10 secondes au démarrage, 3 clignotements et démarrage du fonctionnement bistable.
- Pour augmenter la zone utile de réception il est possible d'installer plusieurs récepteurs reliés comme indiqué figure 3.

## CODAGE DU RÉCEPTEUR À INFRAROUGES ET PROGRAMMATION.

- Eteindre la charge.
- Appuyer simultanément pendant 4 secondes les

touches suivantes de la télécommande: 1 gauche et 7 droite. La LED du récepteur à configurer commence à clignoter (en cas de plusieurs récepteurs dans la même pièce, ils commencent tous à clignoter).

- Appuyer le bouton du récepteur à configurer; pendant la pression de ce bouton noter, pendant un court instant, une modification du clignotement de la LED.
- Appuyer sur la télécommande la touche que l'on veut associer au récepteur ci-dessus; noter que la LED clignote plus lentement.
- Sélectionner toujours par la télécommande la modalité de fonctionnement et la signalisation des LED voulues:
  - **monostable**: appuyer la touche 1 gauche pour la signalisation inversée ou la touche 1 droite pour la signalisation normale; la LED s'allumera fixe pendant 10 s, elle effectuera 3 clignotements et le fonctionnement monostable commencera;
  - **bistable**: appuyer la touche 2 gauche pour la signalisation inversée ou la touche 2 droite pour la signalisation normale; la LED s'éteindra pendant 10 s, effectuera 3 clignotements, le fonctionnement en bistable démarre.

**Note.** Chacune des opérations ci-dessus doit être effectuée dans les 30 secondes; à la fin de cet intervalle le dispositif sort de la modalité de programmation.

## AVERTISSEMENTS.

- **Ne pas utiliser de poussoirs avec voyant lumineux incorporé.**
- Ne pas placer d'objets entre le récepteur et la télécommande (voir figure 4).
- Ne pas exposer le récepteur à la lumière solaire directe, ne pas l'exposer à l'action directe de sources de chaleur.
- Relier l'appareil comme indiqué figure 2. Le circuit d'alimentation (L-N) doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal non supérieur à 10 A.

## REGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

## CONFORMITE AUX NORMES.

Directive BT. Directive EMC. Norme EN 60669-2-1.  
Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



### DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

## ESPAÑOL

**Receptor de infrarrojos con salida de relé de 6 A y 230 V~, mando con pulsador incorporado, a distancia por control remoto 01849 o desde varios puntos con pulsadores NO, funcionamiento monoestable o bistable, identificación en la oscuridad, alimentación de 230 V~ y 50-60 Hz.**

## CARACTERÍSTICAS.

- Tensión de alimentación: 230 V~ y 50-60 Hz.
- Funcionamiento: monoestable o bistable.
- LED de señalización del estado de funcionamiento.
- Mando de infrarrojos con protocolo RC5.
- Temperatura de funcionamiento: de -5 a +35 °C.

## CARGAS QUE SE PUEDEN MANDAR.

- Cargas puramente resistivas  $\sim\omega$ : 6 A.
- Lámparas incandescentes y halógenas  $\odot$ : 1000 W.
- Transformadores ferromagnéticos  $\square\text{II}\otimes$ : 1000 VA.
- Transformadores electrónicos  $\square\text{I}\otimes$ : 700 VA.
- Lámparas fluorescentes y fluorescentes compactos: 60 W.
- Motores  $\text{M}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.

## FUNCIONAMIENTO.

- Encendido y apagado de la carga mediante:
  - pulsador en la parte frontal del dispositivo;
  - mando desde varios puntos con pulsadores NO (distancia máxima 100 m); **no utilizar pulsadores con piloto luminoso incorporado**;
  - mando de infrarrojos desde la tecla del mando a distancia.
- Para el **encendido** y el **apagado**, accionar uno de los pulsadores conectados, el incorporado al dispositivo o la tecla del mando a distancia que se ha asociado al receptor.
- Señalización del estado de funcionamiento (se programa a la hora de la configuración):
  - normal:
    - LED encendido  $\rightarrow$  relé ON
    - LED apagado  $\rightarrow$  relé OFF
  - invertida:
    - LED encendido  $\rightarrow$  relé OFF
    - LED apagado  $\rightarrow$  relé ON
- Funcionamiento **monoestable** (modalidad pulsatoria) reconocible por el funcionamiento del LED que, primero, se enciende de forma fija durante 10 segundos y, luego, parpadea tres veces, tras lo cual empieza el funcionamiento monoestable.
- Funcionamiento **bistable** (modalidad paso-paso) reconocible por el funcionamiento del LED que, primero se apaga durante 10 segundos y, luego, parpadea tres veces, tras lo cual empieza el funcionamiento bistable.
- Para aumentar la zona útil de recepción es posible instalar varios receptores conectados de la manera ilustrada en la figura 3.

## CODIFICACIÓN DEL RECEPTOR DE INFRARROJOS Y PROGRAMACIÓN.

- Apagar la carga.
- Pulsar simultáneamente durante cuatro segundos las siguientes teclas del mando a distancia: 1 izquierda y 7 derecha. El LED del receptor que se debe configurar empieza a parpadear y, si hay más de un receptor en la misma habitación, todos empiezan a parpadear.
- Accionar el pulsador del receptor que se desea configurar; al presionar este pulsador, el parpadeo del LED varía durante algunos segundos.
- En el mando a distancia, pulsar la tecla que se desea asociar al receptor: el LED parpadea más lentamente
- Seleccionar con el telemando la modalidad de funcionamiento y la indicación de los LED deseada:
  - **monoestable**: pulsar la tecla 1 izquierda para indicación invertida o la tecla 1 derecha para indicación normal; el LED se enciende con luz permanente durante 10 s, parpadea tres veces y comienza el funcionamiento en monoestable.
  - **bistable**: pulsar la tecla 2 izquierda para indicación invertida o la tecla 2 derecha para indicación normal; el LED se apaga durante 10 s, parpadea tres veces y, luego, empieza el funcionamiento bistable.

**Nota.** Todas las operaciones descritas anteriormente se deben efectuar en 30 segundos ya que, si se supera dicho plazo, el dispositivo sale de la modalidad de programación.

## ADVERTENCIAS.

- **No utilizar pulsadores con piloto luminoso incorporado.**
- No interponer objetos entre el receptor y el control remoto (véase figura 4).

- No exponer el receptor a la luz solar directa ni someterlo a la acción directa de fuentes de calor.
- Conectar el aparato de la manera ilustrada en la figura 2. El circuito de alimentación (L-N) se ha de proteger contra las sobrecargas mediante un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal inferior a 10 A.

## NORMAS DE INSTALCIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje de material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

## CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva BT. Directiva EMC. Norma EN 60669-2-1. Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

## DEUTSCH

**Infrarot-Empfänger mit Relaisausgang 6 A 230 V~, Bedienung über eingebaute Drucktaste, mit Fernbedienung 01849 oder Bedienung von mehreren Stellen über Schlieftasten NO, monostabile oder bistabile Funktionsweise, Lokalisierung im Dunkeln, Versorgung 230 V~, 50-60 Hz.**

## EIGENSCHAFTEN.

- Spannungsversorgung: 230 V~ 50-60 Hz.
- Funktionsweise: monostabil oder bistabil.
- LED zur Signalisierung des Betriebsstatus.
- Infrarot-Steuerung über Protokoll RC5.
- Betriebstemperatur: -5 °C - +35 °C.

## REGELBARE LASTEN.

- Reine Widerstandslasten  $\sim$ : 6 A.
- Glüh- und Halogenlampen  $\text{☼}$ : 1000 W.
- Ferromagnet-Transformatoren  $\text{III} \otimes$ : 1000 VA.
- Elektronische Transformatoren  $\text{III} \otimes$ : 700 VA.
- Leuchtstofflampe und Kompakt-Leuchtstofflampen: 60 W.
- Motoren  $\text{M}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.

## FUNKTIONSWEISE.

- Ein- und Ausschaltung der Last über:
  - Taste an Frontseite des Geräts;
  - Bedienung von mehreren Stellen über Schlieftasten NO (max. Abstand 100 m); **keine Tasten mit eingebauter Kontrollleuchte verwenden;**
  - Infrarot-Steuerung über Taste der Fernbedienung.
- **Ein- und Ausschaltung** erfolgen durch Betätigung einer der angeschlossenen Tasten, der am Gerät eingebauten Drucktaste oder der Taste der Fernbedienung, welche dem Empfänger zugeordnet wurde.
- Signalisierung des Betriebsstatus (Während der Konfiguration einstellen):
  - normal:
    - LED eingeschaltet → Relais ON
    - LED ausgeschaltet → Relais OFF
  - umgekehrt:
    - LED eingeschaltet → Relais OFF
    - LED ausgeschaltet → Relais ON
- **Monostabile Funktionsweise** (Tasten-Modus) durch folgende Einschaltung erkennbar: LED nach Start ca. 10 Sekunden lang kontinuierlich aufleuchtend, anschließend Ausführung von 3 Blinkvorgängen, woraufhin der Betrieb in monostabiler Funktionsweise beginnt.

- **Bistabile Funktionsweise** (Schrittbetrieb-Modus) durch folgende Einschaltung erkennbar: LED nach Start ca. 10 Sekunden lang ausgeschaltet, anschließend Ausführung von 3 Blinkvorgängen, woraufhin der Betrieb in bistabiler Funktionsweise beginnt.
- Um den Wirkungsbereich für den Empfang zu vergrößern, können mehrere Empfänger installiert werden, die gemäß Darstellung in Abb. 3 anzuschließen sind.

## CODIERUNG DES INFRAROT-EMPFÄNGERS UND PROGRAMMIERUNG.

- Die Last ausschalten.
- Gleichzeitig ca. 4 Sekunden lang folgende Tasten der Fernbedienung drücken: 1 links und 7 rechts. Die LED des zu konfigurierenden Empfängers beginnt zu blinken (sind mehrere Empfänger in einem Raum installiert, beginnen alle zu blinken).
- Die Taste des zu konfigurierenden Empfängers drücken; während des Drückens dieser Taste kann kurzzeitig eine Änderung des LED-Blinkbetriebs festgestellt werden.
- Auf der Fernbedienung diejenige Taste drücken, die dem betreffenden Empfänger zugeordnet werden soll; man stellt fest, dass die LED daraufhin langsamer aufblinkt.
- Ebenfalls über die Fernbedienung die gewünschte Funktionsweise und LED-Anzeige anwählen:
  - **monostabil:** für umgekehrte Anzeige die linke Taste 1, bzw. für normale Anzeige die rechte Taste 1 drücken; die LED leuchtet ca. 10 Sekunden lang mit Dauerlicht auf, dann blinkt sie 3 Mal, daraufhin beginnt die monostabile Funktionsweise.
  - **bistabil:** für umgekehrte Anzeige die linke Taste 2, bzw. für normale Anzeige die rechte Taste 2 drücken; die LED bleibt ca. 10 Sekunden lang ausgeschaltet und führt anschließend 3 Blinkvorgänge aus, woraufhin der Betrieb in bistabiler Funktionsweise beginnt.

**Hinweis.** Jeder oben beschriebene Schritt muss innerhalb von 30 Sekunden ausgeführt werden; nach Ablauf dieses Zeitintervalls wird der Programmierungsmodus des Geräts automatisch beendet.

## ZUR BEACHTUNG.

- **Keine Tasten mit eingebauter Kontrollleuchte verwenden**
- Keine Gegenstände zwischen Empfänger und Fernbedienung positionieren (siehe Abb. 4).
- Den Empfänger weder der direkten Sonnenlichtbestrahlung noch der direkten Wirkung von Wärmequellen aussetzen.
- Den Anschluss des Geräts gemäß den Vorgaben in Abb. 2 ausführen. Der Versorgungskreis (L-N) muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden.

## INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

## NORMKONFORITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie. Norm EN 60669-2-1. REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



**Elektro- und Elektronik-Altergeräte - Informationen für die Nutzer**  
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Δέκτης υπέρυθρων με έξοδο ρελέ 6 A 230 V~, χειρισμό με ενσωματωμένο κουμπί, τηλεχειριστήριο 01849 ή από περισσότερα σημεία με κουμπιά NO, μονοσταθής ή διασταθής λειτουργία, εντοπισμό στο σκοτάδι, τροφοδοσία 230 V~, 50-60 Hz.**

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας: 230 V~ 50-60 Hz.
- Λειτουργία: μονοσταθής ή διασταθής.
- Λυχνία σήμανσης κατάστασης λειτουργίας.
- Χειριστήριο υπέρυθρων βάσει πρωτοκόλλου RC5.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5 °C - +35 °C.

## ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ.

- Αμγώς ωμικά φορτία  $\sim$ : 6 A.
- Λαμπτήρες πυρακτώσεως και αλογόνου  $\text{☼}$ : 1000 W.
- Μετασχηματιστές σιδηρομαγνητικού πυρήνα  $\text{III} \otimes$ : 1000 VA.
- Ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές  $\text{III} \otimes$ : 700 VA.
- Λαμπτήρες φθορισμού και συμπαγείς λαμπτήρες φθορισμού: 60 W.
- Κινητήρες  $\text{M}$ : 1,8 A cos  $\varphi$  0,6.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

- Άναμμα και σβήσιμο του φορτίου μέσω:
  - κουμπιού στην πρόσοψη της διάταξης;
  - χειρισμός από περισσότερα σημεία μέσω κουμπιών NO (μέγιστη απόσταση 100 m). **Μη χρησιμοποιείτε κουμπιά με ενσωματωμένη ενδεικτική λυχνία;**
  - χειριστήριο υπέρυθρων από κουμπί του τηλεχειριστηρίου.
- Το **άναμμα** και το **σβήσιμο** επιτυγχάνονται πιέζοντας ένα από τα συνδεδεμένα κουμπιά, το ενσωματωμένο κουμπί της διάταξης ή του κουμπιού του τηλεχειριστηρίου που έχει αντιστοιχηθεί στο δέκτη.
- Σήμανση κατάστασης λειτουργίας (ρύθμιση στη φάση διαμόρφωσης):
  - κανονική:
    - LED αναμμένο → ρελέ ON
    - LED σβηστό → ρελέ OFF
  - αναστραμμένη:
    - LED αναμμένο → ρελέ OFF
    - LED σβηστό → ρελέ ON
- **Μονοσταθής** λειτουργία (με κουμπί) αναγνωρίσιμη μετά το άναμμα: η λυχνία παραμένει σταθερά αναμμένη περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά το άναμμα, στη συνέχεια εκτελεί 3 αναλαμπές και ξεκινά η μονοσταθής λειτουργία.
- **Διασταθής** λειτουργία (βήμα προς βήμα) αναγνωρίσιμη μετά το άναμμα: η λυχνία παραμένει σβηστή περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά το άναμμα, στη συνέχεια εκτελεί 3 αναλαμπές και ξεκινά η διασταθής λειτουργία.
- Για να αυξήσετε την περιοχή λήψης μπορείτε να εγκαταστήσετε περισσότερους δέκτες συνδεδεμένους όπως στην εικ. 3.

## ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΔΕΚΤΗ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ.

- Σβήστε το φορτίο.
- Πιέστε ταυτόχρονα και επί 4 περίπου δευτερόλεπτα τα ακόλουθα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου: 1 αριστερό και 7 δεξιά. Η λυχνία του δέκτη προς διαμόρφωση αρχίζει να αναβοσβήνει (εάν υπάρχουν περισσότεροι δέκτες στο ίδιο δωμάτιο, αρχίζουν να αναβοσβήνουν όλοι).
- Πιέστε το κουμπί του δέκτη προς διαμόρφωση. Πιέζοντας το κουμπί αυτό θα παρατηρήσετε μια στιγμιαία αλλαγή στην αναλαμπή της λυχνίας.
- Πιέστε στο τηλεχειριστήριο το κουμπί που θέλετε να αντιστοιχηθεί στο συγκεκριμένο δέκτη. Θα παρατηρήσετε ότι η λυχνία αναβοσβήνει πιο αργά.
- Επιλέξτε και πάλι από το τηλεχειριστήριο τον τρόπο λειτουργίας και την επιθυμητή σήμανση των LED:
  - **μονοσταθής:** πιέστε το αριστερό κουμπί 1 για αναστραμμένη σήμανση ή το δεξιό κουμπί 1 για κανονική σήμανση. Το LED ανάβει σταθερά επί 10 δευτερόλεπτα περίπου, εκτελεί 3 αναλαμπές και στη συνέχεια ξεκινά η μονοσταθής λειτουργία;
  - **διασταθής:** πιέστε το αριστερό κουμπί 2 για αναστραμμένη σήμανση ή το δεξιό κουμπί 2 για κανονική σήμανση; Η λυχνία σβήνει περίπου επί 10 δευτερόλεπτα, εκτελεί 3 αναλαμπές και στη συνέχεια ξεκινά η διασταθής λειτουργία.

**Σημείωση.** Κάθε μία από τις παραπάνω ενέργειες πρέπει να εκτελείται εντός 30 δευτερολέπτων. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού η διάταξη διακόπτει τη λειτουργία προγραμματισμού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.**

- **Μη χρησιμοποιείται κουμπιά με ενσωματωμένη ενδεικτική λυχνία.**
- Μην παρεμβάλετε αντικείμενα μεταξύ δέκτη και τηλεχειριστηρίου (βλ. εικ. 4).
- Μην εκθέτετε το δέκτη σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή στην άμεση δράση πηγών θερμότητας.
- Συνδέστε τη συσκευή όπως στην εικ. 2. Το κύκλωμα τροφοδοσίας (L-N) πρέπει να προστατεύεται από υπερφορτώσεις με ασφάλεια ή αυτόματο διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα που δεν θα υπερβαίνει τα 10 A.

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.**

Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό στη χώρα χρήσης των προϊόντων.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.**

Οδηγία ΧΤ. Οδηγία EMC. Πρότυπο EN 60669-2-1. Κανονισμός REACh (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



**ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών**

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση/ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

